

Chiara Voci

Nazionalità: Italiana

Indirizzo: (Italia)

ESPERIENZA LAVORATIVA

Contabile

Sorriso Soc. Coop. a r.l. Agenzia interinale [08/2011 – 12/2011]

Indirizzo: Roma (Italia)

Organizzazione su database excel, gestione archivio, contabilità, gestione clienti, amministrazione segreteria, traduzione documentazione ai fini contabili (contratto di licenza, e-mail, fatture).

Traduttore

Il Curatore Editoriale [11/2014 – 06/2015]

traduzione e revisione di bozze inglese-italiano, italiano-inglese.

Contabile

Studio tributario - Roma [10/2012 – 12/2015]

Indirizzo: Roma (Italia)

Organizzazione su database excel, gestione archivio, contabilità, gestione clienti, amministrazione segreteria, traduzione documentazione ai fini contabili (contratto di licenza, e-mail, fatture).

Lezioni private di lingua inglese e francese livello A1/A2/B1

Committenti privati [04/2011 – Attuale]

Indirizzo: Roma (Italia)

Insegnamento della lingua inglese e francese a studenti della scuola primaria, secondaria di primo e secondo grado. Recupero e approfondimento di altre materie quali italiano, latino, storia, geografia, storia dell'arte, matematica e scienze.

Assistenza alla progettazione didattica

Università degli Studi di Roma Unitelma Sapienza [05/2017 – 25/04/2019]

Indirizzo: Roma (Italia)

Assistenza alla progettazione e realizzazione di corsi e-learning di italiano L2. Registrazione di video in lingua italiana. Traduzione e revisione della parte in inglese del corso.

Tirocinio didattico-formativo per l'insegnamento di italiano L2

Università di Roma La Sapienza [11/2017 – 23/02/2018]

Indirizzo: Roma (Italia)

Tirocinio formativo finalizzato allo svolgimento di attività legate all'insegnamento dell'italiano L2. Affiancamento a docenti di italiano nei corsi di Apprendimento dell'italiano per studenti stranieri livelli A1/A2/B1/B2/C1.

Tutor universitario/tutor universitaria

Università di Roma La Sapienza [11/2017 – 02/2018]

Indirizzo: Roma (Italia)

Attività di tutoraggio all'interno del tirocinio formativo finalizzato all'insegnamento dell'italiano L2.

Docente universitario/docente universitaria

Centro Linguistico di Ateneo - Università Sapienza di Roma [14/12/2018 – 03/04/2019]

Indirizzo: Roma (Italia)

Docente di italiano L2 per studenti stranieri immatricolati all'università Sapienza.

Docente di sostegno nella scuola secondaria di primo grado

I. C. Emma Castelnuovo [09/10/2020 – 16/10/2020]

Città: Roma

Paese: Italia

Docente di lingua inglese nella scuola secondaria di primo grado

I. C. Villaggio Prenestino [19/10/2020 – 15/11/2020]

Città: Roma

Paese: Italia

Docente di sostegno nella scuola secondaria di primo grado

I. C. Villaggio Prenestino [16/11/2020 – Attuale]

Città: Roma

Paese: Italia

Tutor universitario/tutor universitaria

Dipartimento ISO - Università Sapienza di Roma [19/04/2021 – Attuale]

Città: Roma

Paese: Italia

Tutoraggio Master Traduzione a.a. 2020/2021 Prof. Giorgio Milanetti

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Diploma di Maturità Scientifica

Liceo Scientifico Statale Benedetto Croce [09/2003 – 07/2008]

Indirizzo: Roma (Italia)

Livello EQF: Livello 5 EQF

Laurea Triennale in Mediazione Linguistico-culturale

Università degli Studi di Roma La Sapienza - Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e S [10/2008 – 07/2012]

Indirizzo: Roma (Italia)

Livello EQF: Livello 6 EQF

Diploma di Laurea Triennale in lingua inglese e francese.

Titolo della tesi: Traduzione di "She Waits in the Spirit Land" di Lydia Maria Child

Materia: Mediazione inglese

Relatore: Prof.ssa Igina Tattoni

Master di I livello in traduzione specializzata in campo economico della banca e della finanza

Università degli Studi di Genova - Dipartimento di lingue e culture moderne [01/2013 – 11/2013]

Livello EQF: Livello 7 EQF

Diploma di Master di I livello lingue inglese e francese.

Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche Letterarie e della Traduzione

Università degli Studi di Roma La Sapienza Facoltà di Lettere e Filosofia [02/01/2014 – 23/01/2018]

Indirizzo: Roma (Italia)

Livello EQF: Livello 7 EQF

Diploma di Laurea Magistrale in Lingua Inglese.

Titolo della tesi: L'insegnamento della lingua inglese: analisi dei testi scolastici livello A2 adottati nelle scuole di Roma in rapporto con le indicazioni del Quadro Comune Europeo

Materia: Didattica delle lingue moderne

Relatore: Prof. Francesco De Renzo

Votazione finale: 110 e lode/110

Certificazione DITALS di II livello

Università per Stranieri di Siena [11/2017 – 23/02/2018]

Livello EQF: Livello 8 EQF

Certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri.

ECDL Full Standard

AICA - Associazione Italiana per l'Informatica e il Calcolo Automatico [17/02/2019 – 16/02/2022]

corso LIM 300 ore

Istituto Salvemini - ente accreditato MIUR [28/07/2020]

corso TABLET 300 ore

Istituto Salvemini - ente accreditato MIUR [28/07/2020]

Corso di formazione di 15 ore per "insegnamento della lingua inglese per alunni e studenti con DSA"

Professional Academy [22/03/2021]

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre:

italiano

Altre lingue:

inglese

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2
PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

francese

ASCOLTO B2 LETTURA B2 SCRITTURA B2
PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

spagnolo

ASCOLTO A2 LETTURA A2 SCRITTURA A1
PRODUZIONE ORALE A1 INTERAZIONE ORALE A1

COMPETENZE DIGITALI

ECDL Full Standard rilasciata il 17/02/2019 / corso LIM e TABLET 600 ore rilasciato il 20/07/2020 / GSuite - Utente Avanzato / Piattaforme per smart working (Zoom Google Meet Google Hangouts Skype Google Docs) / Utente avanzato / Social Network

PUBBLICAZIONI

Pubblicazioni

L'insegnamento della lingua inglese: analisi dei testi scolastici livello A2 adottati nelle scuole medie di Roma in rapporto alle indicazioni del Quadro Comune Europeo in "Costellazioni" rivista di lingue e letterature diretta da Giuseppe Massara, anno III n°9, editore Pagine, Roma, aprile 2019

ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI

Riconoscimenti e premi

Borsa di studio in memoria di Tullio De Mauro per la migliore tesi di laurea magistrale o specialistica su argomenti di Filosofia del linguaggio o su argomenti di linguistica teorica, di linguistica educativa o didattica delle lingue moderne, rilasciata il 7 giugno 2018

COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Competenze organizzative

Ottime capacità organizzative e gestionali sviluppate nel contesto lavorativo dello studio tributario, universitario e scolastico.

COMPETENZE COMUNICATIVE E INTERPERSONALI.

Competenze comunicative e interpersonali.

Ottime capacità relazionali sviluppate nell'ambito lavorativo dello studio tributario, e in ambito universitario e scolastico. Buona attitudine a lavorare in team e in ambienti multiculturali sviluppate in ambito lavorativo, universitario e scolastico.

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Trattamento dei dati personali

Autorizzo al trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Il presente CV è redatto *ai fini della pubblicazione in ottemperanza all'art.15 del D.Lgs. 33/2013*".

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".